

N SERIES

LOCKE & KEY

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

ÉPISODE 1.09

"Echoes"

Alors que les pièces commencent à se mettre en place pour les frères et sœurs Locke, Ellie parle de sa connexion avec Dodge, et Kinsey est claire avec ses amis.

ÉCRIT PAR:

Meredith Averill | Liz Phang

RÉALISÉ PAR:

Vincenzo Natali

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

7.2.2020

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

SÉRIE PRINCIPALE CAST

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
André Dae Kim	...	Young Mark Cho
Ellen Olivia Giddings	...	Young Kim Topher
Nicole James	...	Young Erin Voss
Erika Nonato	...	Dorm Girl
Owen Ois	...	Young Duncan
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon

1

00:00:06,131 --> 00:00:08,675
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:17,475 --> 00:00:22,230
Bon travail, les enfants.
Sarah, super dernière ligne droite.

3

00:00:22,313 --> 00:00:23,356
Merci, Mlle Whedon.

4

00:00:23,523 --> 00:00:25,150
Alexis, on vient te chercher ?

5

00:00:25,233 --> 00:00:26,526
Oui, ma mère va venir.

6

00:00:26,609 --> 00:00:29,529
Bien. N'oubliez pas de vous réhydrater

7

00:00:29,946 --> 00:00:31,614
- et de vous reposer.
- Au revoir !

8

00:00:41,374 --> 00:00:44,294
BERNADETTE // 20H18
T'ÉTAIS PAS EN COURS AVEC RENDELL LOCKE ?

9

00:00:45,128 --> 00:00:48,840
CONSEILLER D'ORIENTATION
ABATTU PAR UN ÉTUDIANT PERTURBÉ

10

00:01:04,230 --> 00:01:05,482
Rendell Locke est mort,

11

00:01:06,733 --> 00:01:08,651
- assassiné.
- Quoi ?

12

00:01:10,236 --> 00:01:11,196
Que s'est-il passé ?

13

00:01:11,362 --> 00:01:12,697
Tu sais ce qui s'est passé.

14

00:01:13,364 --> 00:01:14,949
Tout est de ma faute.

15

00:01:18,328 --> 00:01:19,871
Qu'est-ce qu'on va faire ?

16

00:01:19,954 --> 00:01:21,289
Je sais ce que je dois faire.

17

00:01:41,017 --> 00:01:43,311
IL Y A TROIS MOIS

18

00:01:49,442 --> 00:01:51,444
Comment ça se passe à Key House ?

19

00:01:52,320 --> 00:01:55,073
Ça doit être différent maintenant
que les Locke sont revenus.

20

00:01:55,156 --> 00:01:58,743
En fait, aucun d'entre eux
n'y a jamais vécu.

21

00:01:59,327 --> 00:02:01,204
T'as raison.

22

00:02:01,704 --> 00:02:05,250
Donc, ils ne sont pas "revenus",
ils se sont "installés".

23

00:02:06,668 --> 00:02:09,045
Les ratons laveurs ont fouillé
les poubelles hier.

24

00:02:09,129 --> 00:02:12,257
Sinon, rien d'inhabituel à signaler.

25

00:02:14,759 --> 00:02:15,635
Tant mieux.

26
00:02:17,053 --> 00:02:20,098
Je suis contente
que tout se passe bien.

27
00:02:24,144 --> 00:02:25,436
Mange. J'y vais.

28
00:02:34,529 --> 00:02:35,446
Lucas ?

29
00:02:37,031 --> 00:02:38,032
Salut, Ellie.

30
00:02:49,419 --> 00:02:50,962
Je vais avoir besoin de ton aide.

31
00:03:19,782 --> 00:03:20,742
Bonjour ?

32
00:03:21,576 --> 00:03:22,410
Nina ?

33
00:03:24,746 --> 00:03:25,788
Il y a quelqu'un ?

34
00:04:25,139 --> 00:04:26,349
Enlève tes chaussures...

35
00:04:52,792 --> 00:04:54,794
Bonjour ? C'est moi. Ellie.

36
00:04:55,837 --> 00:04:57,213
Bon sang, Ellie.

37
00:04:57,797 --> 00:04:58,715
C'est moi.

38
00:05:00,675 --> 00:05:02,218
Mon Dieu.

39

00:05:02,302 --> 00:05:04,429
Je suis désolée.

40

00:05:04,762 --> 00:05:07,890
Rufus a oublié une de ses figurines
et il était en pleine crise.

41

00:05:08,391 --> 00:05:11,519
J'ai frappé, mais il n'y avait personne,
donc j'ai utilisé sa clé .

42

00:05:11,602 --> 00:05:14,981
Ellie, vous ne pouvez pas
entrer chez moi comme ça.

43

00:05:15,315 --> 00:05:17,275
Vous auriez dû m'appeler avant.

44

00:05:18,109 --> 00:05:19,027
Vous avez raison.

45

00:05:19,610 --> 00:05:21,195
Vous avez raison. Je suis désolée.

46

00:05:22,030 --> 00:05:26,242
Quand il s'agit de Rufus,
je perds le sens des réalités...

47

00:05:30,121 --> 00:05:31,998
Je l'ai trouvée, la Couronne des Ombres.

48

00:05:32,332 --> 00:05:33,583
Bravo.

49

00:05:36,127 --> 00:05:37,086
Et la clé ?

50

00:05:39,297 --> 00:05:40,465
Ellie, où est la clé?

51

00:05:41,424 --> 00:05:42,842

Je n'ai trouvé que la couronne.

52

00:05:42,925 --> 00:05:44,802
Tu vas devoir y retourner.

53

00:05:45,303 --> 00:05:47,013
Mais Nina m'a surprise.

54

00:05:47,096 --> 00:05:48,431
Allons, Ellie.

55

00:05:49,432 --> 00:05:51,768
Sans la clé,
c'est juste un accessoire gothique.

56

00:05:53,311 --> 00:05:55,146
Une ombre n'est qu'une forme sur le mur.

57

00:05:55,438 --> 00:05:56,439
Pourquoi tu la veux ?

58

00:06:01,027 --> 00:06:03,404
Où est-ce que tu disparaissais en permanence ?

59

00:06:05,948 --> 00:06:06,991
Tu es jalouse ?

60

00:06:08,159 --> 00:06:10,328
Pourquoi tu ne réponds pas
à mes questions ?

61

00:06:16,084 --> 00:06:17,001
Merde !

62

00:06:18,336 --> 00:06:19,962
Il vient de me prendre en photo ?

63

00:06:21,547 --> 00:06:22,590
Je vais lui parler.

64

00:06:23,049 --> 00:06:24,634

J'ai une meilleure idée.

65

00:06:43,444 --> 00:06:45,446
Nina. C'est Joe.

66

00:06:47,365 --> 00:06:50,618
Je viens de voir quelque chose

67

00:06:51,327 --> 00:06:52,745
et je ne peux pas l'expliquer.

68

00:06:53,037 --> 00:06:55,915
Je devrais vous le montrer.
Je serai chez moi toute la nuit.

69

00:07:02,255 --> 00:07:03,714
Bonsoir, M. Ridgeway.

70

00:07:04,674 --> 00:07:06,801
J'espère que ça vous gêne pas
qu'on soit entrés.

71

00:07:08,219 --> 00:07:11,180
Joe, donne-nous le portable
et on partira, d'accord ?

72

00:07:11,764 --> 00:07:13,433
Comment es-tu...

73

00:07:14,725 --> 00:07:16,352
comment peux-tu être là ?

74

00:07:17,728 --> 00:07:19,814
Tu es mort il y a 25 ans.

75

00:07:20,773 --> 00:07:24,277
- Joe, donne-nous le téléphone.
- Pas avant que tu m'expliques.

76

00:07:24,360 --> 00:07:26,946
Ça n'aura aucun sens pour toi !
S'il te plaît !

77
00:07:30,783 --> 00:07:31,742
S'il te plaît.

78
00:07:44,338 --> 00:07:45,590
Allez, on y va.

79
00:07:45,673 --> 00:07:47,175
J'aimerais bien, mais...

80
00:07:49,927 --> 00:07:51,929
M. Ridgeway,
dans mes souvenirs, vous étiez

81
00:07:54,182 --> 00:07:55,391
un vrai bavard.

82
00:07:55,475 --> 00:07:57,393
Je ne veux pas d'ennuis.
Lâche-moi !

83
00:07:58,478 --> 00:08:00,354
On a le téléphone.
Il le dira à personne.

84
00:08:00,938 --> 00:08:03,107
Qu'est-ce que tu fais ? Lâche-le !

85
00:08:03,900 --> 00:08:07,111
Mon Dieu ! Non ! Lâche-le !

86
00:08:07,862 --> 00:08:09,280
Non !

87
00:08:10,865 --> 00:08:12,283
Non !

88
00:08:29,133 --> 00:08:30,510
Mon Dieu. C'est Nina.

89
00:08:32,261 --> 00:08:33,262

J'y vais, alors.

90

00:08:34,096 --> 00:08:36,265

- Quoi ?

- Au revoir, Ellie.

91

00:08:39,143 --> 00:08:40,561

Lucas, attends !

92

00:08:43,272 --> 00:08:44,232

Merde !

93

00:08:53,449 --> 00:08:54,283

Joe ?

94

00:08:54,867 --> 00:08:58,120

Joe, c'est Nina ! J'ai eu votre message !

95

00:09:11,842 --> 00:09:12,718

Joe ?

96

00:09:16,138 --> 00:09:18,891

Joe ! Non !

97

00:09:23,688 --> 00:09:26,440

Mon ami est mort. Il ne respire plus.

98

00:09:27,191 --> 00:09:29,193

Il avait la tête dans un sac plastique.

99

00:09:30,611 --> 00:09:33,155

Joe !

100

00:10:16,073 --> 00:10:17,700

Qu'est-ce que t'as fichu, Ellie ?

101

00:10:20,828 --> 00:10:23,039

Tu étais plus rapide
quand tu étais jeune.

102

00:10:41,641 --> 00:10:42,892

Ça fait vraiment mal...

103

00:10:46,812 --> 00:10:47,813
à mon ego.

104

00:10:49,815 --> 00:10:51,776
Enfin, Ellie, pourquoi tu as fait ça ?

105

00:10:51,859 --> 00:10:53,653
Tu sais que tu ne peux pas
tuer un écho.

106

00:10:55,571 --> 00:10:56,864
Je suis déjà mort.

107

00:10:57,740 --> 00:10:59,575
Tu devrais le savoir mieux que personne.

108

00:11:01,035 --> 00:11:03,371
Tu sais ce qui va se passer
si tu ne m'aides pas ?

109

00:11:03,454 --> 00:11:06,374
Je vais devoir arracher
la petite tête inutile du pauvre Rufus

110

00:11:06,457 --> 00:11:07,708
de son corps de maigrichon,

111

00:11:07,792 --> 00:11:11,545
et je suis sûr que tu ne veux pas ça,
n'est-ce pas ? Regarde-moi !

112

00:11:13,130 --> 00:11:14,382
Tu devrais être contente.

113

00:11:15,216 --> 00:11:16,509
On est à nouveau ensemble...

114

00:11:20,471 --> 00:11:23,140
et on est sur le point d'avoir
tout ce dont on a besoin.

115
00:11:26,143 --> 00:11:29,522
AUJOURD'HUI

116
00:11:32,274 --> 00:11:34,443
- Alors...
- Rendell, non !

117
00:11:34,944 --> 00:11:36,987
Lucas et Dodge sont la même personne.

118
00:11:39,365 --> 00:11:40,825
Comment est-ce possible ?

119
00:11:41,534 --> 00:11:43,035
La seule chose dont je suis sûre,

120
00:11:43,202 --> 00:11:45,371
c'est que Dodge
va venir chercher la clé Oméga.

121
00:11:46,205 --> 00:11:47,915
Tu crois que notre cachette
est sûre ?

122
00:11:47,998 --> 00:11:49,834
C'est l'endroit le plus sûr
de la maison.

123
00:11:50,960 --> 00:11:52,086
Regardez.

124
00:11:52,211 --> 00:11:54,880
J'ai trouvé la Clé Allumette dehors.

125
00:11:54,964 --> 00:11:56,215
Sam a dû la laisser tomber.

126
00:11:57,466 --> 00:11:58,634
C'est quoi ?

127

00:11:59,301 --> 00:12:00,302
Rien.

128
00:12:00,886 --> 00:12:02,555
Que caches-tu derrière ton dos ?

129
00:12:02,763 --> 00:12:05,266
- Faut se préparer pour l'école.
- Soyons pas en retard.

130
00:12:05,349 --> 00:12:06,851
- Je veux voir !
- D'accord.

131
00:12:06,934 --> 00:12:09,478
- Toi, tu sors.
- Arrêtez !

132
00:12:10,062 --> 00:12:13,607
Si vous êtes au courant pour les clés,
c'est uniquement grâce à moi.

133
00:12:13,774 --> 00:12:15,484
Car je les ai partagées avec vous.

134
00:12:15,568 --> 00:12:17,737
Alors arrêtez de me rejeter !

135
00:12:17,903 --> 00:12:20,823
- On ne te rejette pas.
- Vous me protégez.

136
00:12:20,906 --> 00:12:23,617
Oui, je sais. Mais vous pouvez arrêter !

137
00:12:23,909 --> 00:12:26,078
J'ai traversé les mêmes choses que vous.

138
00:12:26,954 --> 00:12:28,998
Je ne suis plus un gamin stupide.

139
00:12:29,415 --> 00:12:32,168

Papa a dit que j'étais
très perspicace pour mon âge.

140

00:12:33,669 --> 00:12:34,712
Il a dit ça ?

141

00:12:35,546 --> 00:12:36,464
S'il vous plaît.

142

00:12:37,631 --> 00:12:38,674
Laissez-moi vous aider.

143

00:12:47,767 --> 00:12:49,351
C'est normal que tu sois chamboulé.

144

00:12:49,935 --> 00:12:52,188
Les souvenirs ne sont pas toujours exacts.

145

00:12:52,772 --> 00:12:54,315
Ils peuvent être déformés.

146

00:12:55,065 --> 00:12:55,983
Non, Rendell, non !

147

00:12:56,692 --> 00:12:58,944
C'est le type qui vit chez Ellie.

148

00:13:01,739 --> 00:13:02,740
Quoi ?

149

00:13:02,907 --> 00:13:04,742
Tu as vu Lucas ?

150

00:13:06,827 --> 00:13:09,205
Rufus a dit que c'était son cousin.

151

00:13:10,790 --> 00:13:12,666
Il y a quelque chose de bizarre chez lui.

152

00:13:13,083 --> 00:13:15,544
Je crois que Rufus a peur de lui.

153

00:13:15,628 --> 00:13:17,379
C'est parce que c'est Dodge.

154

00:13:18,130 --> 00:13:20,925
C'est la même personne
ou démon, ou autre.

155

00:13:21,258 --> 00:13:24,512
Dans un souvenir de Duncan, il a utilisé
une clé qui change l'apparence.

156

00:13:24,637 --> 00:13:26,680
Si Dodge a cette clé...

157

00:13:28,933 --> 00:13:31,769
pourquoi l'utiliserait-elle
pour se faire passer

158

00:13:32,061 --> 00:13:34,104
pour le meilleur ami de papa,
mort à 17 ans ?

159

00:13:43,447 --> 00:13:46,033
Quand il est mort,
ils ont fait quoi du corps de Rendell ?

160

00:13:46,200 --> 00:13:47,201
Tu te souviens ?

161

00:13:49,078 --> 00:13:51,080
Ils l'ont fait incinérer. Pourquoi ?

162

00:13:53,332 --> 00:13:54,166
Parce que

163

00:13:54,667 --> 00:13:58,379
s'ils ont caché la clé Oméga dans sa tête,
elle y est probablement encore,

164

00:13:59,338 --> 00:14:01,131
avec ce qui reste de lui.

165
00:14:03,384 --> 00:14:06,011
Tu irais fouiller les cendres de Rendell ?

166
00:14:06,303 --> 00:14:07,137
Non.

167
00:14:08,222 --> 00:14:09,181
C'est toi qui iras.

168
00:14:16,605 --> 00:14:17,439
Maman ?

169
00:14:18,691 --> 00:14:19,650
Ça va ?

170
00:14:20,109 --> 00:14:20,943
Oui.

171
00:14:22,903 --> 00:14:24,989
Je me sens à nouveau moi-même.

172
00:14:26,156 --> 00:14:27,366
Mais je...

173
00:14:30,786 --> 00:14:31,704
Quoi ?

174
00:14:31,787 --> 00:14:34,373
J'aurais juré qu'il était arrivé
quelque chose à l'urne.

175
00:14:36,333 --> 00:14:37,167
Non.

176
00:14:38,127 --> 00:14:40,504
Elle est posée là. Comme tous les jours.

177
00:14:43,591 --> 00:14:45,509
J'ai dû en rêver, alors.

178

00:14:50,514 --> 00:14:52,016
Je suis vraiment désolée, Kins.

179

00:14:52,933 --> 00:14:55,519
Tout ce que je vous ai fait subir
est inexcusable. Je...

180

00:14:55,603 --> 00:14:57,271
Tu n'as pas à t'excuser.

181

00:14:57,771 --> 00:14:59,023
Plus maintenant.

182

00:15:00,441 --> 00:15:02,735
C'est bon. On avance.

183

00:15:05,321 --> 00:15:06,196
Prête ?

184

00:15:07,615 --> 00:15:08,449
Oui.

185

00:15:14,038 --> 00:15:15,039
Au revoir, maman.

186

00:15:39,813 --> 00:15:41,815
Bode. Qu'est-ce que tu fais ici?

187

00:15:42,691 --> 00:15:43,943
Je sèche les cours.

188

00:15:44,568 --> 00:15:45,694
Tu es seul ?

189

00:15:45,861 --> 00:15:47,863
Oui. Ma mère est au travail.

190

00:15:49,156 --> 00:15:50,366
Et Lucas ?

191

00:15:54,495 --> 00:15:55,496
Comment tu le sais ?

192
00:15:56,038 --> 00:15:58,374
Parce que ton ennemi est aussi mon ennemi.

193
00:15:59,583 --> 00:16:01,418
Parfois, c'est une femme.

194
00:16:02,169 --> 00:16:03,671
Quand je suis arrivé ici,

195
00:16:04,004 --> 00:16:06,006
elle était au fond du puits.

196
00:16:10,636 --> 00:16:11,845
Après en être sortie,

197
00:16:11,929 --> 00:16:14,264
elle a dû se transformer en Lucas.

198
00:16:16,934 --> 00:16:18,185
Ça explique tout.

199
00:16:18,894 --> 00:16:20,771
Je ne savais pas comment il était revenu.

200
00:16:21,772 --> 00:16:22,815
Qu'est-ce qu'il est ?

201
00:16:23,065 --> 00:16:26,694
Je ne sais pas exactement,
mais quelque chose de maléfique.

202
00:16:28,195 --> 00:16:30,864
C'est à cause de lui
que Sam a tué mon père.

203
00:16:46,880 --> 00:16:50,050
Il a forcé ma mère à voler ça à Key House.

204

00:16:53,429 --> 00:16:56,598
Je ne sais pas à quoi ça sert
mais ça doit être très important.

205

00:16:57,975 --> 00:17:02,104
Il faut une clé pour l'utiliser,
mais ma mère ne l'a pas trouvée.

206

00:17:03,772 --> 00:17:06,191
Je crois que j'ai déjà vu ce dessin,

207

00:17:06,775 --> 00:17:08,777
mais je ne sais plus où.

208

00:17:08,861 --> 00:17:09,778
Non.

209

00:17:09,862 --> 00:17:12,364
Il peut entrer n'importe quand.

210

00:17:19,121 --> 00:17:21,415
Ma mère m'a fait promettre
de ne pas parler de lui.

211

00:17:22,416 --> 00:17:25,127
- Tu devrais y aller. C'est dangereux.
- Rufus.

212

00:17:25,961 --> 00:17:27,796
On est compagnons d'armes, non ?

213

00:17:30,007 --> 00:17:31,717
On peut le combattre ensemble.

214

00:17:33,260 --> 00:17:34,261
Comment ?

215

00:17:36,680 --> 00:17:38,182
Je vais trouver cette clé.

216

00:17:39,016 --> 00:17:41,018
Je les entends murmurer parfois,

217

00:17:41,935 --> 00:17:45,522
puis, on utilisera cette couronne
comme arme contre Dodge.

218

00:17:45,981 --> 00:17:47,357
Je veux dire, Lucas.

219

00:17:48,233 --> 00:17:49,943
Fais-moi confiance.

220

00:17:56,408 --> 00:17:59,161
LYCÉE PRIVÉ DE MATHESON
DORTOIR NORD DES FILLES

221

00:18:33,403 --> 00:18:35,697
Eden ! Que se passe-t-il ? Ça va ?

222

00:18:35,781 --> 00:18:37,366
Non, ça ne va pas, elle...

223

00:18:45,207 --> 00:18:47,960
Tu n'as rien de mieux à faire
de tes matins ?

224

00:18:48,752 --> 00:18:50,003
De quoi tu parles ?

225

00:18:50,087 --> 00:18:51,630
T'es tellement pathétique.

226

00:18:51,713 --> 00:18:53,549
Toi et ton gang Santorini.

227

00:18:54,007 --> 00:18:56,009
Je te le dirai qu'une fois.

228

00:18:56,468 --> 00:18:59,721
Je te conseille
de ne pas me chercher, Kinsey.

229

00:19:13,318 --> 00:19:15,320
Ellie !

230
00:19:16,071 --> 00:19:17,322
Je peux t'aider, Kinsey ?

231
00:19:17,990 --> 00:19:19,074
Arrête ton cinéma.

232
00:19:19,616 --> 00:19:22,744
Je sais pour les clés,
et je sais pour Lucas.

233
00:19:22,828 --> 00:19:23,829
Il vit chez toi.

234
00:19:24,913 --> 00:19:26,748
Bode l'a vu quand il était chez toi.

235
00:19:27,666 --> 00:19:29,793
Bode a dû se tromper.

236
00:19:29,877 --> 00:19:31,044
Non.

237
00:19:31,253 --> 00:19:35,424
Écoute, Kinsey, ce n'est pas approprié.

238
00:19:36,049 --> 00:19:36,884
Au revoir.

239
00:19:36,967 --> 00:19:39,386
Je ne te laisserai plus me mentir.

240
00:19:40,345 --> 00:19:42,347
Pourquoi tu l'aides ?

241
00:19:47,561 --> 00:19:49,229
Je n'ai pas le choix.

242
00:19:50,314 --> 00:19:51,690

Tu sais ce qu'il nous a fait ?

243

00:19:52,816 --> 00:19:54,818
À nous, à mon père ?

244

00:19:56,403 --> 00:19:58,280
Comment tu peux participer à ça ?

245

00:19:59,823 --> 00:20:02,326
Je fais ce qu'il faut
pour protéger ma famille,

246

00:20:04,369 --> 00:20:06,079
si t'es intelligente,
tu feras pareil.

247

00:20:52,960 --> 00:20:55,754
Je sais pas. T'es sûre
que c'était pas le jardinier bossu ?

248

00:20:55,837 --> 00:20:56,755
Il est terrifiant.

249

00:20:56,838 --> 00:20:59,091
Oui, j'en suis sûre. C'était Kinsey,

250

00:20:59,716 --> 00:21:02,594
version fin de soirée à 4 h du matin.

251

00:21:03,178 --> 00:21:07,516
Ses yeux étaient injectés de sang
et ses cheveux étaient dégueux.

252

00:21:08,850 --> 00:21:10,602
Ellie a admis que Lucas était là.

253

00:21:10,894 --> 00:21:12,646
Elle a dit
qu'elle n'avait pas le choix

254

00:21:13,230 --> 00:21:15,190
et elle avait l'air effrayée.

255

00:21:15,774 --> 00:21:19,278
Dodge est trop puissante.
On ne peut pas l'affronter seuls.

256

00:21:19,361 --> 00:21:20,779
Alors, tu proposes quoi ?

257

00:21:22,447 --> 00:21:23,365
On a besoin d'aide.

258

00:21:24,408 --> 00:21:25,784
On devrait le dire à nos amis.

259

00:21:27,869 --> 00:21:31,498
- Scot et Gabe en savent déjà trop.
- Exclure les gens n'est pas la solution.

260

00:21:31,581 --> 00:21:34,793
On parle d'affronter des forces
d'un autre monde, là.

261

00:21:37,587 --> 00:21:38,922
Je n'en ai pas fini avec toi.

262

00:21:39,673 --> 00:21:40,674
Tu as fait quoi ?

263

00:21:41,049 --> 00:21:42,134
Aucune idée.

264

00:21:42,217 --> 00:21:45,595
Tu sais, j'ai toujours pensé
que tu étais un monstre.

265

00:21:45,679 --> 00:21:47,973
Elle a peut-être su
pour la farce au réfectoire.

266

00:21:48,056 --> 00:21:51,310
C'est pour ça qu'on ne peut pas
parler des clés. Allons-nous-en.

267

00:21:51,393 --> 00:21:54,980
T'es plus si effrayante sans tes griffes
et ton maquillage de monstre, hein ?

268

00:21:58,025 --> 00:21:59,151
Mes griffes ?

269

00:21:59,735 --> 00:22:01,445
Sérieux, tu vas jouer aux idiots ?

270

00:22:04,656 --> 00:22:06,199
Eden, non !

271

00:22:10,620 --> 00:22:11,621
Lâche-moi !

272

00:22:19,129 --> 00:22:20,255
C'est quoi, ce bordel ?

273

00:23:27,823 --> 00:23:29,825
Maman. Tu fais quoi ?

274

00:23:30,158 --> 00:23:31,284
Nous partons.

275

00:23:31,952 --> 00:23:33,370
Ce n'est plus sûr ici.

276

00:23:34,454 --> 00:23:36,456
Lucas veut
que je fasse quelque chose, et...

277

00:23:37,082 --> 00:23:38,166
je ne le ferai pas.

278

00:23:38,417 --> 00:23:40,377
- Les Locke posent des questions.
- Je sais.

279

00:23:46,383 --> 00:23:47,801

Bode est passé, tout à l'heure.

280

00:23:50,595 --> 00:23:51,721
Tu lui as dit quoi ?

281

00:23:52,264 --> 00:23:54,391
Il va essayer de trouver
la clé de la couronne.

282

00:23:54,474 --> 00:23:56,935
- Tu as oublié ce que je t'ai dit ?
- Je suis désolé.

283

00:23:58,603 --> 00:23:59,938
Je sais que j'avais promis,

284

00:24:00,981 --> 00:24:02,149
mais il le fallait.

285

00:24:02,941 --> 00:24:04,776
On a besoin de renforts.

286

00:24:06,361 --> 00:24:07,362
Je suis désolé.

287

00:24:07,988 --> 00:24:10,365
- Je suis désolé.
- Ce n'est rien. C'est pas grave.

288

00:24:10,991 --> 00:24:12,576
Tu n'as rien fait de mal.

289

00:24:13,493 --> 00:24:14,494
C'est rien.

290

00:24:15,245 --> 00:24:17,164
Si on s'enfuit, on aura toujours peur.

291

00:24:18,331 --> 00:24:19,916
J'en ai marre d'avoir peur.

292

00:24:24,838 --> 00:24:27,215
Si je pensais qu'on avait
un moyen de se défendre...

293

00:24:29,342 --> 00:24:30,427
Viens avec moi.

294

00:24:37,767 --> 00:24:40,353
Il pense que je suis bête,
que je ne vois rien,

295

00:24:44,024 --> 00:24:45,066
mais c'est faux.

296

00:24:51,740 --> 00:24:53,325
Tu les as montrées à Bode ?

297

00:24:54,618 --> 00:24:56,286
Je voulais te montrer d'abord.

298

00:25:01,541 --> 00:25:03,752
Est-ce que tout ça a le moindre sens ?

299

00:25:07,047 --> 00:25:09,925
D'accord. Donc ta maison
est pleine de clés magiques

300

00:25:10,967 --> 00:25:14,679
et il y a une fille démoniaque
qui veut s'en emparer

301

00:25:14,763 --> 00:25:17,516
pour ouvrir une porte noire.

302

00:25:18,975 --> 00:25:20,685
Oui. Et...

303

00:25:21,978 --> 00:25:25,232
Ellie Whedon l'aide. Sous la contrainte.

304

00:25:25,398 --> 00:25:28,693
Le prof de sport ? Bien sûr.

Ça devient intéressant.

305

00:25:29,778 --> 00:25:32,656
C'est comme ça depuis le début ?

306

00:25:32,739 --> 00:25:35,408
Oui, depuis qu'on a emménagé ici.

307

00:25:35,492 --> 00:25:36,451
Plus ou moins.

308

00:25:36,952 --> 00:25:39,955
Je ne sais pas.
Tu as des preuves ou...

309

00:26:06,314 --> 00:26:09,859
D'accord. C'est pas mal.

310

00:26:10,860 --> 00:26:12,946
Je vais aller voir Eden.

311

00:26:20,579 --> 00:26:21,413
Merde.

312

00:26:22,622 --> 00:26:26,459
Je n'avais pas vu de chats sauvages
errer dans l'école depuis des années.

313

00:26:27,460 --> 00:26:29,546
Oui, c'est incroyable, non ?

314

00:26:31,131 --> 00:26:32,257
Ma pauvre chérie.

315

00:26:33,216 --> 00:26:35,802
Repose-toi pendant que je vais chercher
d'autres bandages.

316

00:26:43,143 --> 00:26:44,352
Tu ne m'as pas attaquée,

317

00:26:44,436 --> 00:26:46,896
c'était une chose
qui te ressemble terriblement.

318
00:26:48,356 --> 00:26:49,941
Tu veux bien m'expliquer ?

319
00:26:52,235 --> 00:26:54,446
Non, je ne peux pas.

320
00:26:54,529 --> 00:26:57,365
J'ai senti l'haleine
de cette chose sur mon visage.

321
00:26:59,659 --> 00:27:00,493
C'était...

322
00:27:01,995 --> 00:27:03,455
C'était un genre de...

323
00:27:04,539 --> 00:27:07,167
- De monstre ?
- Oui, mais c'est insensé.

324
00:27:07,709 --> 00:27:09,711
Je suis d'accord. C'est insensé.

325
00:27:11,504 --> 00:27:13,840
Je sais que ça fait
beaucoup d'un coup, mais...

326
00:27:14,716 --> 00:27:15,884
Cette chose,

327
00:27:17,344 --> 00:27:18,386
c'est ma peur.

328
00:27:19,721 --> 00:27:21,556
De quoi tu parles ?

329
00:27:21,640 --> 00:27:23,266
Elle vivait dans ma tête.

330
00:27:24,434 --> 00:27:27,479
Et puis, elle est sortie
et elle attaque tout ce dont j'ai peur.

331
00:27:31,149 --> 00:27:32,192
Tu as peur de moi ?

332
00:27:32,651 --> 00:27:33,526
Oui.

333
00:27:34,110 --> 00:27:35,195
Tu es intimidante.

334
00:27:36,780 --> 00:27:38,823
Tu es aussi cruelle avec les gens.

335
00:27:40,241 --> 00:27:42,285
T'es vraiment en train
d'accuser la victime ?

336
00:27:42,369 --> 00:27:43,578
Non.

337
00:27:43,787 --> 00:27:45,830
C'est de ma faute.

338
00:27:50,502 --> 00:27:51,920
Je suis flattée.

339
00:27:55,548 --> 00:27:57,050
Jackie !

340
00:27:57,634 --> 00:27:59,803
Ralentis. Ça va ?

341
00:28:02,847 --> 00:28:03,765
Pas vraiment.

342
00:28:04,224 --> 00:28:07,977
Des monstres de peur ?

Des démons ? Des clés magiques ?

343

00:28:08,061 --> 00:28:09,854
Oui, je sais. Ça fait beaucoup.

344

00:28:11,606 --> 00:28:15,110
Je suis désolée.
J'ai besoin d'une minute, OK ?

345

00:28:16,486 --> 00:28:18,488
Oui. d'accord.

346

00:28:22,992 --> 00:28:24,494
J' imagine que tu lui as dit ?

347

00:28:27,664 --> 00:28:28,957
Comment Eden l'a pris ?

348

00:28:30,083 --> 00:28:31,501
Étonnamment bien.

349

00:28:35,755 --> 00:28:37,590
Je vais nous chercher des en-cas.

350

00:28:37,674 --> 00:28:39,467
- Tu veux quelque chose ?
- Non, merci.

351

00:28:43,972 --> 00:28:45,056
Eden va bien ?

352

00:28:45,640 --> 00:28:46,808
Elle s'en remettra.

353

00:28:47,100 --> 00:28:48,518
Bien.

354

00:28:49,144 --> 00:28:51,479
Ce n'est pas
ma personne préférée au monde,

355

00:28:51,563 --> 00:28:54,441
mais la vie serait
bien moins intéressante sans elle, non ?

356
00:28:54,524 --> 00:28:57,861
Elle a été attaquée
par un chat sauvage de 3 kilos ?

357
00:28:59,112 --> 00:29:00,655
Ça se tient parfaitement.

358
00:29:02,157 --> 00:29:04,159
Voilà ce qui s'est passé.

359
00:29:06,494 --> 00:29:09,205
J'ai utilisé une des clés
pour enlever la peur de ma tête.

360
00:29:12,333 --> 00:29:14,210
Tout allait bien pendant un moment.

361
00:29:16,588 --> 00:29:18,006
Puis les choses ont mal tourné.

362
00:29:19,632 --> 00:29:21,634
Je me suis rapprochée de toi...

363
00:29:23,011 --> 00:29:24,888
même si on sortait déjà ensemble.

364
00:29:27,807 --> 00:29:30,393
Je ne m'inquiétais pas des conséquences.

365
00:29:32,020 --> 00:29:33,897
Vous êtes géniaux les deux.

366
00:29:36,191 --> 00:29:37,567
C'est le problème.

367
00:29:38,985 --> 00:29:40,653
Je sais que je devrais choisir.

368
00:29:42,447 --> 00:29:43,823
Mais je ne veux pas.

369
00:29:49,996 --> 00:29:51,206
Et si je choisissais pas ?

370
00:29:52,874 --> 00:29:54,501
Et si je sortais avec vous deux ?

371
00:29:59,339 --> 00:30:00,298
Réfléchissez-y.

372
00:30:00,548 --> 00:30:01,633
Donnez-moi une seconde.

373
00:30:03,134 --> 00:30:05,136
- Allô ?
- C'est Ellie.

374
00:30:05,512 --> 00:30:07,138
J'ai réfléchi à ce que tu m'as dit.

375
00:30:08,181 --> 00:30:09,474
On se retrouve à Key House ?

376
00:30:42,340 --> 00:30:47,011
RÉUNION ALCOOLIQUES ANONYMES À 18 H

377
00:30:52,600 --> 00:30:53,518
Nina.

378
00:30:55,311 --> 00:30:56,145
Inspecteur.

379
00:30:57,272 --> 00:30:59,566
Daniel. Bonjour.

380
00:30:59,983 --> 00:31:01,568
Vous allez à la réunion ?

381

00:31:03,486 --> 00:31:05,530
Je le pensais, mais...

382
00:31:07,115 --> 00:31:09,033
Je ne pense pas être au bon endroit.

383
00:31:10,535 --> 00:31:12,829
Peut-être

384
00:31:13,413 --> 00:31:15,331
que vous préféreriez une tasse de café ?

385
00:31:20,962 --> 00:31:21,796
Venez.

386
00:31:28,011 --> 00:31:31,639
Sachez que j'ai fait ce que je pensais
être le mieux pour mon fils,

387
00:31:35,727 --> 00:31:37,270
mais j'en ai assez d'avoir peur.

388
00:31:39,230 --> 00:31:41,316
Lucas, celui que je connaissais,

389
00:31:42,609 --> 00:31:43,651
était gentil

390
00:31:44,569 --> 00:31:45,653
et charmant.

391
00:31:45,862 --> 00:31:48,531
Dodge, c'était comme ça que je l'appelais.

392
00:31:48,615 --> 00:31:50,116
Il faisait de l'escrime.

393
00:31:51,534 --> 00:31:53,369
C'est un peu ringard, je sais, mais...

394
00:31:56,122 --> 00:31:58,958

Maintenant,
ce nom a un tout autre sens pour moi.

395

00:32:00,376 --> 00:32:01,628
Que lui est-il arrivé ?

396

00:32:03,963 --> 00:32:07,800
La nuit après la remise des diplômes,
on a dormi ici, au sous-sol,

397

00:32:08,968 --> 00:32:11,179
mais Rendell voulait descendre
dans les grottes.

398

00:32:11,804 --> 00:32:14,349
Quelques semaines plus tôt,
on avait trouvé cette porte.

399

00:32:16,684 --> 00:32:18,061
Oui, on le sait.

400

00:32:18,645 --> 00:32:21,648
Votre père ne pensait
qu'à ouvrir cette porte, ça l'obsédait,

401

00:32:22,774 --> 00:32:23,816
on y est tous allés

402

00:32:23,942 --> 00:32:27,612
parce que les clés n'avaient apporté
que de bonnes choses dans nos vies.

403

00:32:27,695 --> 00:32:29,322
Comment tu te souviens de tout ça ?

404

00:32:30,031 --> 00:32:31,658
Les clés, la magie ?

405

00:32:32,492 --> 00:32:34,994
On pensait
qu'après être devenu adulte, on oubliait.

406

00:32:36,579 --> 00:32:38,247
On a trouvé un moyen de se souvenir.

407

00:32:40,750 --> 00:32:43,211
Quand Rendell a ouvert la porte noire,

408

00:32:43,628 --> 00:32:45,838
il y avait cette lumière bleue.

409

00:32:46,506 --> 00:32:47,548
Puis,

410

00:32:48,007 --> 00:32:50,051
ces choses ont jailli de l'autre côté,

411

00:32:50,343 --> 00:32:52,929
comme des balles, des balles luisantes.

412

00:32:54,806 --> 00:32:56,808
J'ai vu l'une d'elles toucher Lucas.

413

00:32:59,644 --> 00:33:02,397
Rendell et Lucas ont réussi
à refermer la porte

414

00:33:03,898 --> 00:33:05,483
et Lucas a dit qu'il allait bien

415

00:33:06,693 --> 00:33:08,152
et il avait l'air d'aller bien.

416

00:33:13,408 --> 00:33:14,534
Mais plus tard...

417

00:33:20,373 --> 00:33:22,375
ce serait plus facile de vous montrer.

418

00:33:44,063 --> 00:33:46,441
- Quoi ?
- Rufus et Bode, restez ici tous les deux.

419

00:33:46,691 --> 00:33:48,443
Montez la garde. Ce ne sera pas long.

420
00:34:06,169 --> 00:34:08,421
Nous sommes revenus
des grottes ce soir-là,

421
00:34:09,672 --> 00:34:10,965
on a essayé de dormir,

422
00:34:11,632 --> 00:34:13,634
après avoir ouvert la porte noire

423
00:34:14,469 --> 00:34:16,387
et c'est là que ça a commencé avec Lucas.

424
00:34:21,601 --> 00:34:22,894
Donne-la-moi, Mark.

425
00:34:22,977 --> 00:34:25,063
Moins fort ! Tout le monde dort.
Tu veux quoi ?

426
00:34:25,146 --> 00:34:27,231
Donne-la-moi. Je sais que tu l'as.

427
00:34:27,315 --> 00:34:28,483
De quoi tu parles ?

428
00:34:28,566 --> 00:34:29,984
C'est quoi, ton problème ?

429
00:34:30,068 --> 00:34:32,403
Donne-moi la clé Oméga.

430
00:34:32,487 --> 00:34:34,030
Qu'est-ce qui se passe, Lucas ?

431
00:34:34,113 --> 00:34:36,365
- Il est bizarre.
- Je sais que tu l'as.

432
00:34:37,033 --> 00:34:39,535
- Mec, calme-toi.
- Lucas, qu'est-ce que tu fais ?

433
00:34:39,619 --> 00:34:40,828
- Tu fais quoi ?
- Arrête !

434
00:34:41,788 --> 00:34:43,539
- Lucas !
- Arrête-le !

435
00:34:43,623 --> 00:34:46,876
- Lucas !
- Donnez-moi ce que je veux !

436
00:34:46,959 --> 00:34:48,836
Arrête ! Tu fais quoi ?

437
00:34:48,920 --> 00:34:50,880
- Lâchez-le ! Tu fais quoi ?
- Arrêtez !

438
00:34:50,963 --> 00:34:52,965
- Ellie !
- Arrête. Tu fais quoi ?

439
00:34:54,926 --> 00:34:55,760
Kim !

440
00:35:01,265 --> 00:35:05,812
Oh, non ! Qu'est-ce que tu as fait ?

441
00:35:07,647 --> 00:35:09,148
Lucas n'est plus là.

442
00:35:09,816 --> 00:35:11,567
- C'est quoi, ton problème ?
- Jeff ?

443
00:35:14,862 --> 00:35:16,489
Jeff ! Kim !

444
00:35:16,948 --> 00:35:18,199
Qu'est-ce que tu fous ?

445
00:35:19,992 --> 00:35:21,077
À toi.

446
00:35:28,209 --> 00:35:29,085
Non.

447
00:35:29,627 --> 00:35:30,962
Non, Rendell, non !

448
00:35:48,187 --> 00:35:49,105
Rendell ?

449
00:35:51,566 --> 00:35:53,067
Duncan a vu ce qui s'était passé.

450
00:35:54,652 --> 00:35:56,028
On n'avait pas le choix.

451
00:35:57,864 --> 00:35:59,532
On a dû lui retirer ses souvenirs...

452
00:36:00,908 --> 00:36:02,994
et les mettre
là où il ne les trouverait pas.

453
00:36:04,662 --> 00:36:05,663
L'arbre.

454
00:36:10,710 --> 00:36:11,878
Quand Lucas a été touché

455
00:36:13,004 --> 00:36:15,214
par ce qui a jailli de l'autre côté,

456
00:36:16,883 --> 00:36:19,343
une sorte de démon s'est attaché à lui.

457

00:36:25,016 --> 00:36:27,685
On a inventé l'histoire
de la mort de nos amis.

458

00:36:30,188 --> 00:36:32,690
C'était plus facile
que d'essayer d'expliquer la vérité.

459

00:36:33,983 --> 00:36:36,485
Personne n'aurait cru
ce qui s'était vraiment passé.

460

00:36:37,486 --> 00:36:39,572
On a raconté
qu'on était allés dans les grottes

461

00:36:39,655 --> 00:36:41,157
et que nos amis s'étaient noyés,

462

00:36:42,700 --> 00:36:46,245
que les corps avaient été emportés
par la mer et projetés contre les rochers.

463

00:37:10,728 --> 00:37:13,314
On s'est réparti les clés restantes
et on s'est jurés

464

00:37:13,731 --> 00:37:16,275
de les protéger
et de ne plus jamais les utiliser.

465

00:37:17,652 --> 00:37:19,779
Rendell a pris
les clés Passe-Partout et Oméga,

466

00:37:20,196 --> 00:37:21,656
Erin a pris la Clé Ouvre-Tête,

467

00:37:22,198 --> 00:37:24,158
et Mark a pris la Clé Allumette.

468

00:37:24,242 --> 00:37:26,035

Mark a caché les autres dans la maison.

469

00:37:26,118 --> 00:37:27,745
C'était le plus digne de confiance,

470

00:37:27,828 --> 00:37:30,414
c'était donc logique qu'il sache
où elles étaient cachées.

471

00:37:30,539 --> 00:37:32,083
C'est pour ça qu'il s'est suicidé,

472

00:37:32,375 --> 00:37:34,502
pour que personne ne puisse
entrer dans sa tête,

473

00:37:34,710 --> 00:37:36,254
pour protéger les clés.

474

00:37:36,379 --> 00:37:37,463
Et toi ?

475

00:37:38,839 --> 00:37:39,966
Tu as pris quoi ?

476

00:37:41,425 --> 00:37:44,345
La Clé Identité et la Clé Écho.

477

00:37:45,471 --> 00:37:46,430
La Clé Écho ?

478

00:37:47,431 --> 00:37:48,933
Elle peut ramener les gens...

479

00:37:51,519 --> 00:37:53,354
mais pas comme je le pensais.

480

00:38:02,863 --> 00:38:03,990
Si on trouve pas la clé,

481

00:38:04,073 --> 00:38:05,908

on devrait installer des pièges

482

00:38:05,992 --> 00:38:09,996
au cas où il ou elle se ramènerait...

483

00:38:11,706 --> 00:38:13,207
Les pièges n'ont pas marché.

484

00:38:14,834 --> 00:38:16,836
Le porte-clés ! C'est ça.

485

00:38:17,795 --> 00:38:18,754
Le porte-clés ?

486

00:38:29,056 --> 00:38:31,058
Je savais que je l'avais déjà vue.

487

00:38:38,482 --> 00:38:40,276
J'ai essayé de passer à autre chose,

488

00:38:41,444 --> 00:38:42,653
mais je n'ai pas réussi.

489

00:38:44,572 --> 00:38:46,073
Je ne pouvais pas oublier Lucas.

490

00:38:47,241 --> 00:38:50,077
Chez les autres, leur vie grandit,

491

00:38:50,661 --> 00:38:51,579
elle se remplit...

492

00:38:53,539 --> 00:38:55,416
J'avais l'impression de disparaître.

493

00:38:57,752 --> 00:38:59,045
Et l'année dernière, je...

494

00:38:59,503 --> 00:39:01,088
J'ai atteint mon point de rupture.

495
00:39:03,299 --> 00:39:05,051
Je suis allée au puits.

496
00:39:46,759 --> 00:39:48,177
Lucas Caravaggio.

497
00:40:07,655 --> 00:40:08,531
Ellie.

498
00:40:12,535 --> 00:40:14,829
Lucas ! C'est toi ?

499
00:40:19,959 --> 00:40:21,085
Je suis là, Ellie.

500
00:40:26,090 --> 00:40:27,299
Lucas !

501
00:40:32,972 --> 00:40:34,974
J'avais promis
de ne pas utiliser la clé...

502
00:40:37,101 --> 00:40:39,103
mais tu me manquais tellement.

503
00:40:42,314 --> 00:40:43,566
Tu en as d'autres ?

504
00:40:51,657 --> 00:40:52,825
Juste celle-là.

505
00:40:56,203 --> 00:40:58,330
Je sais que tu peux pas quitter
cet endroit,

506
00:40:59,331 --> 00:41:01,000
mais au moins, je peux te voir.

507
00:41:07,131 --> 00:41:08,299
Je peux le quitter.

508

00:41:09,717 --> 00:41:11,469
Si tu me donnes la clé Passe-Partout.

509

00:41:14,638 --> 00:41:15,681
C'est Rendell qui l'a.

510

00:41:15,764 --> 00:41:16,891
Alors, prends-la-lui !

511

00:41:22,104 --> 00:41:23,898
Non, je suis désolé.

512

00:41:26,275 --> 00:41:27,902
Je suis juste frustré.

513

00:41:29,195 --> 00:41:31,530
Je veux sortir d'ici
pour être avec toi.

514

00:41:33,908 --> 00:41:35,534
C'est aussi ce que je veux, Lucas.

515

00:41:42,291 --> 00:41:44,043
Ce n'était pas un écho de Lucas.

516

00:41:45,836 --> 00:41:47,713
Je ne savais pas
que quand je l'ai appelé,

517

00:41:47,796 --> 00:41:49,048
je ne le ramenaient pas.

518

00:41:50,841 --> 00:41:52,176
J'ai ramené

519

00:41:53,093 --> 00:41:55,638
le démon
qui l'avait possédé à sa mort.

520

00:41:56,013 --> 00:41:57,348
Tu ne pouvais pas savoir.

521

00:42:00,935 --> 00:42:02,978
Avec les Gardiens, on a fait un pacte.

522

00:42:04,396 --> 00:42:05,981
J'ai rompu ce pacte.

523

00:42:06,440 --> 00:42:07,525
Tout est ma faute.

524

00:42:11,612 --> 00:42:13,531
Je pensais pouvoir le retrouver.

525

00:42:20,371 --> 00:42:21,455
On devrait y aller.

526

00:42:35,469 --> 00:42:39,056
Quand Bode a rencontré Dodge,
c'était une fille.

527

00:42:39,557 --> 00:42:40,891
Grâce à la Clé Identité

528

00:42:40,975 --> 00:42:43,978
elle peut prendre la forme
qu'elle pense la plus avantageuse.

529

00:42:44,061 --> 00:42:46,272
Donc Dodge est un écho.

530

00:42:48,107 --> 00:42:49,316
Comment on l'élimine ?

531

00:42:49,858 --> 00:42:51,485
On ne peut pas le tuer comme ça,

532

00:42:51,777 --> 00:42:53,153
croyez-moi, j'ai essayé,

533

00:42:53,571 --> 00:42:55,990
mais on peut le coincer dans le puits.

534

00:42:56,824 --> 00:42:58,617
Le problème, c'est de le mettre là.

535

00:42:59,076 --> 00:43:00,286
On a un moyen.

536

00:43:05,791 --> 00:43:07,710
C'est la clé de la Couronne des ombres.

537

00:43:08,294 --> 00:43:11,964
Celui qui porte la couronne peut créer
et contrôler des ombres puissantes.

538

00:43:12,548 --> 00:43:14,216
Elles feront ce qu'il voudra.

539

00:43:14,883 --> 00:43:18,470
Comme emprisonner
un écho démon dans le puits ?

540

00:43:18,554 --> 00:43:19,680
Exactement.

541

00:43:20,431 --> 00:43:22,933
- Où est cette couronne ?
- Elle est chez moi.

542

00:43:23,392 --> 00:43:24,393
Je vais la chercher.

543

00:43:24,852 --> 00:43:26,145
On vous attend ici.

544

00:43:55,382 --> 00:43:56,800
Qu'est-ce que tu as là, Ellie ?

545

00:43:59,553 --> 00:44:00,512
Lucas.

546

00:44:02,306 --> 00:44:03,641

Tu as eu une journée chargée.

547

00:44:06,393 --> 00:44:08,354

Je crois qu'on a fouillé
dans mes affaires.

548

00:44:10,773 --> 00:44:12,149

J'ai pris la clé Ouvre-Tête.

549

00:44:14,568 --> 00:44:15,402

Pourquoi ?

550

00:44:17,613 --> 00:44:19,114

Je suis allée à Key House

551

00:44:19,615 --> 00:44:22,785

et j'ai cherché la clé Oméga
dans les cendres, mais elle n'y était pas.

552

00:44:25,079 --> 00:44:27,164

Les Locke l'ont sûrement trouvée.

553

00:44:28,666 --> 00:44:31,543

Je pensais pouvoir l'utiliser
sur eux pour savoir où elle était.

554

00:44:33,003 --> 00:44:33,962

Et ?

555

00:44:35,005 --> 00:44:36,090

Ils n'étaient pas là.

556

00:44:37,466 --> 00:44:39,593

- On pourra revenir demain.
- Ellie ! Arrête !

557

00:44:40,594 --> 00:44:41,804

Tu te ridiculises.

558

00:44:46,892 --> 00:44:49,853

Rufus ! Mon Dieu. Rufus !

559
00:44:49,937 --> 00:44:51,647
Rufus !

560
00:44:51,730 --> 00:44:53,982
Regarde ce que tu as trouvé.

561
00:44:55,526 --> 00:44:57,528
Ça m'aide beaucoup. Merci, Ellie.

562
00:45:00,531 --> 00:45:01,532
Lâche-moi.

563
00:45:05,828 --> 00:45:06,745
Rufus.

564
00:45:08,580 --> 00:45:10,582
Rufus, est-ce que ça va ?

565
00:45:12,793 --> 00:45:15,087
Mon Dieu. Ça va ?

566
00:45:38,110 --> 00:45:39,236
Bonsoir, obscurité...

567
00:45:41,905 --> 00:45:42,990
ma vieille amie.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.